

# DECLARATION DE PERFORMANCE



N°: HYRENE / HYRANGER 35 PY NH 003 FR

1. Code d'identification : HYRENE / HYRANGER 35 PY
2. Usage prévu : Feuilles bitumineuses armées pour l'étanchéité de toiture  
Feuilles bitumeuses empêchant les remontées d'humidité du sol
3. Fabricant : AXTER SAS  
143, avenue de Verdun  
92130 Issy-les-Moulineaux  
France  
www.axter.eu/dop
4. Mandataire du fabricant : NA
5. Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit : Système 2+
- 6a. Produit couvert par la norme harmonisée : EN 13707  
Le CSTB, organisme notifié n° 0679 a réalisé selon le système 2+ l'inspection initiale du système de contrôle de production en usine la surveillance, l'évaluation et l'appréciation permanente du contrôle de la production en usine et a délivré le certificat de conformité du contrôle de la production en usine n° 0679 - CPR - 0128. EN 13969  
Le CSTB, organisme notifié n° 0679 a réalisé selon le système 2+ l'inspection initiale du système de contrôle de production en usine la surveillance, l'évaluation et l'appréciation permanente du contrôle de la production en usine et a délivré le certificat de conformité du contrôle de la production en usine n° 0679 - CPR - 0129.
- 6b. Evaluation technique européenne : NA
7. Performances déclarées

Caractéristiques essentielles			Performance			Spécifications techniques harmonisée
			Valeur	Tolérance		
				Min	Max	
Résistance à la déchirure au clou	Sens Long		190	150	230	N
	Sens Travers		230	170	290	
Propriété en traction : Force maximale	Sens Long		700	400	900	N/50 mm
	Sens Travers		550	400	750	
Propriété en traction : Allongement maximal	Sens Long		40	30	50	%
	Sens Travers		50	40	60	
Résistance au cisaillement des joints	Force maximale	Lisière	NA	-	-	N/50mm
		About	NA	-	-	
Souplesse à basse température			-16	≤		°C
Résistance au choc			1000	≥		mm
Réaction au feu			NPD			-
Substances dangereuses			Note 2 et 3			-
Résistance au pelage des joints	Force maximale	Lisière	NA	-	-	N/50mm
		About	NA	-	-	
	Force moyenne	Lisière	NA	-	-	
		About	NA	-	-	
Résistance au poinçonnement statique (méthode A)			20	≥		kg
Durabilité EN 1296	Résistance au fluage à température élevée		NA			°C
Durabilité EN 1297	Défauts d'aspect		NA			-
Étanchéité à l'eau sous 10 kPa			Conforme			-
Résistance aux racines			NA			-
Résistance à un feu extérieur			FRoof (Note 1)			-
Résistance au poinçonnement statique (méthode B)			5	≥		kg
Étanchéité à l'eau sous 60 kPa			Conforme			-
Durabilité EN 1296	Étanchéité à l'eau		Conforme			-
Durabilité EN 1847	Étanchéité à l'eau		NPD			-

NA: Non applicable en raison de l'usage prévu du produit

Note 1 : Puisque le comportement au feu extérieur d'une toiture dépend du système complet, aucune performance ne peut être déclarée pour le produit seul.

Note 2 : Ce produit ne contient ni amiante ni dérivé de goudron de houille

Note 3 : En l'absence de Norme européenne harmonisée, la vérification et la déclaration sur lixivation/composition doit être faite selon les dispositions nationales en vigueur au lieu d'utilisation.

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées.

Conformément au Règlement (UE) n°305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par :  
Peter Fleischmann (Directeur Général)

Paris  
10/08/2018



# DECLARATION OF PERFORMANCE



N°: HYRENE / HYRANGER 35 PY NH 003 EN

1. **Identification code** HYRENE / HYRANGER 35 PY
2. **Intended use** Reinforced bitumen sheets for roof waterproofing  
Bitumen damp proof sheets including bitumen basement tanking sheets
3. **Manufacturer** AXTER SAS  
143, avenue de Verdun  
92130 Issy-les-Moulineaux  
France  
www.axter.eu/dop
4. **Authorised representative** NA
5. **System of assessment and verification of** System 2+
- 6a. **Product covered by the harmonised standard:** EN 13707  
The CSTB, notify body n° 0679 has performed under system 2+ the initial inspection of factory production control the continuous surveillance, assessment and evaluation of factory production control and issued the certificate of conformity of the factory production control n° 0679 - CPR - 0128. EN 13969  
The CSTB, notify body n° 0679 has performed under system 2+ the initial inspection of factory production control the continuous surveillance, assessment and evaluation of factory production control and issued the certificate of conformity of the factory production control n° 0679 - CPR - 0129.
- 6b. **European Technical Assessment :** NA
7. **Declared performance**

Essential characteristics			Performance			Harmonised technical specification
			Value	Tolerance		
				Min	Max	
Resistance to tearing (nail shank)	Longitudinal		190	150	230	N
	Cross direction		230	170	290	
Tensile properties : maximum tensile force	Longitudinal		700	400	900	N/50 mm
	Cross direction		550	400	750	
Tensile properties : elongation	Longitudinal		40	30	50	%
	Cross direction		50	40	60	
Shear resistance of joint	Maximum force	Selvedge	NA	-	-	N/50mm
		End joint	NA	-	-	
Flexibility at low temperature			-16	≤		°C
Resistance to impact			1000	≥		mm
Reaction to fire			NPD			-
Dangerous substances			Note 2 and 3			-
Peel resistance of joint	Maximum force	Selvedge	NA	-	-	N/50mm
		End joint	NA	-	-	
	Average force	Selvedge	NA	-	-	
		End joint	NA	-	-	
Resistance to static loading (method A)			20	≥		kg
Durability EN 1296	Flow resistance at elevated temperature		NA			°C
Durability EN 1297	Visible defects		NA			
Watertightness under 10 kPa			Conform			-
Resistance to root penetration			NA			-
Resistance to external fire exposure			F <sub>Roof</sub> (Note 1)			-
Resistance to static loading (method B)			5	≥		kg
Watertightness under 60 kPa			Conform			-
Durability EN 1296	Watertightness		Conform			-
Durability EN 1847	Watertightness		NPD			-

NA: not applicable due to use of product.

Note 1 : As the resistance to external fire exposure of roof depends on the complete system, no performance can be declared for the product alone.

Note 2 : This product does not contain asbestos or tar constituents

Note 3 : In the absence of European harmonized test methods, verification and declaration on release/content has to be done taking into account national provisions in the place of use.

The performances of the product identified above are in conformity with the declared performances.

In accordance with Regulation (UE)n°305/2011 , this declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified above

Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
Peter Fleischmann (Managing Director)

Paris  
10/08/2018



# LEISTUNGSERKLÄRUNG

N°: HYRENE / HYRANGER 35 PY NH 003 DE



1. **Kenncode** HYRENE / HYRANGER 35 PY
2. **Vorgesehener Verwendungszweck** Bitumenbahnen mit Trägereinlage für Dachabdichtungen  
Bitumenbahn-Feuchtigkeitspräperen
3. **Hersteller** AXTER SAS  
143, avenue de Verdun  
92130 Issy-les-Moulineaux  
France  
www.axter.eu/dop
4. **Bevollmächtigte** NR
5. **System zur Bewertung und Überprüfung der** System 2+
- 6a. **Bauprodukt von einer harmonisierten Norm** EN 13707  
Der CSTB hat als notifizierten Stelle Nr. 0679 nach dem System 2+ die Erstinspektion des Werks und der werkseigenen Produktionskontrolle die laufende Überwachung, Bewertung und Evaluierung der werkseigenen Produktionskontrolle vorgenommen. und die Konformitätsbescheinigung Nr. 0679 - CPR - 0128 für die werkseigene Produktionskontrolle ausgestellt.  
EN 13969  
Der CSTB hat als notifizierten Stelle Nr. 0679 nach dem System 2+ die Erstinspektion des Werks und der werkseigenen Produktionskontrolle die laufende Überwachung, Bewertung und Evaluierung der werkseigenen Produktionskontrolle vorgenommen. und die Konformitätsbescheinigung Nr. 0679 - CPR - 0129 für die werkseigene Produktionskontrolle ausgestellt.
- 6b. **Europäische Technische Bewertung :** NR

## 7. Erklärte Leistung

Wesentliche Merkmale			Leistung			Harmonisierte technische Spezifikation	
			Werte	Toleranz			Eiinheiten
				min.	max.		
Nagelausreißfestigkeit	Längsrichtung		190	150	230	N	
	Querrichtung		230	170	290		
Zugverhalten Höchstzugkraft	Längsrichtung		700	400	900	N/50 mm	
	Querrichtung		550	400	750		
Zugverhalten Bruchdehnung	Längsrichtung		40	30	50	%	
	Querrichtung		50	40	60		
Scherwiderstand der Fugennaht	Max.	Längsnaht	NR	-	-	N/50mm	
		Kopfstoß	NR	-	-		
Kaltbiegeverhalten			-16	≤	°C	EN 13707:2014 EN 13969:2005/A1:2007	
Widerstand gegen stoßartige Belastung			1000	≥	mm		
Klassifizierung zum Brandverhalten			NPD		-		
Gefährliche Stoffe			Hinw. 2 und 3		-		
Schälwiderstand der Fugennaht	Max.	Längsnaht	NR	-	-		N/50mm
		Kopfstoß	NR	-	-		
	Mittelwert	Längsnaht	NR	-	-		
		Kopfstoß	NR	-	-		
Widerstand gegen statische Belastung (Verfahren A)			20	≥	kg		
Haltbarkeit EN 1296	Wärmestandfestigkeit		NR		°C		
Haltbarkeit EN 1297	Sichtbare Mängel		NR				
Wasserdichtheit unter 10 kPa			konform		-		
Widerstand gegen Durchwurzelung			NR		-		
Beständigkeit gegen Feuer von außen			FRoof (Hinw. 1)		-		
Widerstand gegen statische Belastung (Verfahren B)			5	≥	kg		
Wasserdichtheit unter 60 kPa			konform		-		
Haltbarkeit EN 1296	Wasserdichtheit		konform		-		
Haltbarkeit EN 1847	Wasserdichtheit		NPD		-		

NR : Nicht Relevant

Hinweis 1 : Da das Verhalten eines Dachbelags bei äußerer Brandeinwirkung vom gesamten System abhängt, kann für das Produkt alleine keine Erklärung über die Leistung gemacht werden.

Hinweis 2: Dieses Produkt enthält weder Asbest noch Steinkohlenteerderivate.

Hinweis 3: Da keine harmonisierte europäische Norm vorliegt, hat die Überprüfung und Erklärung zur Auslaugung/Zusammensetzung anhand der am Einsatzort geltenden nationalen Bestimmungen zu erfolgen.

Die Leistung des Produkts gemäß oben entspricht der erklärten Leistung.

Gemäß Vorschrift (UE) n°305/2011, verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß oben.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:  
Peter Fleischmann (Geschäftsführer)

Paris  
10/08/2018



# DECLARACIÓN DE PRESTACIONES



Nº: HYRENE / HYRANGER 35 PY NH 003 ES

1. Código de identificación: HYRENE / HYRANGER 35 PY
2. Uso previstos: Láminas bituminosas con armadura para impermeabilización de cubiertas  
Láminas anticapilaridad bituminosas incluyendo láminas bituminosas para la estanquidad de estructuras enterradas
3. Fabricante: AXTER SAS  
143, avenue de Verdun  
92130 Issy-les-Moulineaux  
France  
www.axter.eu/dop
4. Representante: NA
5. Sistema de evaluación y verificación de la: Sistema 2+
- 6a. Producto cubierto por una norma: EN 13707  
El CSTB, organismo notificado, nº 0679 tarea realizada por el sistema 2+ la inspección inicial del sistema de control de producción en fábrica la vigilancia, evaluación y supervisión permanentes del control de producción en fábrica y emitido el certificado de conformidad del control de producción en fábrica nº 0679 - CPR - 0128. EN 13969  
El CSTB, organismo notificado, nº 0679 tarea realizada por el sistema 2+ la inspección inicial del sistema de control de producción en fábrica la vigilancia, evaluación y supervisión permanentes del control de producción en fábrica y emitido el certificado de conformidad del control de producción en fábrica nº 0679 - CPR - 0129.
- 6b. Evaluación técnica europea: : NA

7. Prestaciones declaradas

Características esenciales			Prestaciones			Especificaciones técnicas armonizadas	
			Valor	Tolerancia			Unidades
				Min	Max		
Resistencia al desgarro por clavo	Sentido longitudinal	190	150	230	N	EN 13707:2014 EN 13969:2005/A1:2007	
	Sentido transversal	230	170	290			
Propiedades de tracción: Fuerza máxima de tracción	Sentido longitudinal	700	400	900	N/50 mm		
	Sentido transversal	550	400	750			
Propiedades de tracción: Elongación	Sentido longitudinal	40	30	50	%		
	Sentido transversal	50	40	60			
Resistencia de juntas: cizalla de la soldadura	Fuerza máxima	Solape lateral	NA	-	-		N/50mm
		Solape de final de rollo	NA	-	-		
Flexibilidad a bajas temperaturas		-16	≤		°C		
Resistencia al impacto		1000	≥		mm		
Reacción al fuego		NPD			-		
Sustancias peligrosas		Nota 2 y 3			-		
Resistencia de la junta a la cizalla	Fuerza máxima	Solape lateral	NA	-	-	N/50mm	
		Solape de final de rollo	NA	-	-		
	Fuerza media	Solape lateral	NA	-	-		
		Solape de final de rollo	NA	-	-		
Resistencia a una carga estática (Método A)		20	≥		kg	EN 13707:2014 EN 13969:2005/A1:2007	
Durabilidad EN 1296	Resistencia a la fluencia a temperatura elevada	NA			°C		
Durabilidad EN 1297	Defectos visibles	NA					
Impermeabilización al agua bajo 10 kPa		Conforme			-		
Resistencia a la penetración de raíces		NA			-		
Resistencia al fuego exterior		FRoof (Nota 1)			-		
Resistencia a una carga estática (Método B)		5	≥		kg	EN 13969:2005/A1:2007	
Impermeabilización al agua bajo 60 kPa		Conforme			-		
Durabilidad EN 1296	Impermeabilización al agua	Conforme			-		
Durabilidad EN 1847	Impermeabilización al agua	NPD			-		

NA = No aplicable en función del uso previsto del producto.

Nota 1: Puesto que la reacción al fuego exterior de una cubierta depende del sistema completo de impermeabilización, dicho comportamiento no puede ser declarado para los componentes de forma individual.

Nota 2: Este producto no contiene amianto ni derivados del alquitrán de hulla

Nota 3: En ausencia de una norma europea armonizada, la verificación y declaración de lixiviación / composición debe realizarse según las disposiciones nacionales en vigor en el lugar de aplicación.

Las prestaciones del producto identificado arriba son conformes a las prestaciones declaradas.

De acuerdo con las regulaciones, la presente declaración de prestaciones se emite bajo la sola responsabilidad exclusiva del fabricante identificado

Firmado por y en nombre del fabricante por:  
Peter Fleischmann (Director General)

Paris  
10/08/2018

